

Table des matières

Avant-propos	3
Première partie	
Méthodologie pour les épreuves écrites et orales	5
Section I – Épreuves écrites	7
I. Descriptifs	9
A. Concours « classes préparatoires » – LV1	9
B. Concours « classes préparatoires » – LV2.....	10
C. Concours « admission sur titres » (AST) ou « admission parallèle » (HEC/ESCP, EDHEC).....	11
II. Commentaires extraits du rapport de jury pour la banque IÉNA 2011	12
A. La version	12
B. Les questions de compréhension (Q1 et Q2) et l'expression personnelle (Q3)	12
C. Le thème	13
III. La traduction	14
A. Conseils généraux et principaux défis.....	14
1. Grilles de correction.....	15
2. Typologie des erreurs	20
3. Le registre de langue	22
4. Les allusions culturelles	24
5. Les noms propres.....	25
6. Les titres	25
7. L'accentuation	27
8. La ponctuation.....	30
9. Les structures verbales.....	36
10. Temps et modes : emplois propres à la langue espagnole	41

B.	La version.....	46
1.	Conseils généraux.....	46
2.	Quelques stratégies fondamentales pour réaliser une bonne version	48
3.	Quelques rappels grammaticaux pour une bonne version.....	52
4.	Quatre exemples corrigés.....	56
C.	Le thème suivi journalistique ou littéraire	62
1.	Conseils généraux.....	62
2.	Les connecteurs logiques	65
3.	L'étoffement	66
4.	L'allégement.....	66
5.	Place et rôle du participe passé dans la phrase espagnole	67
6.	Inversion sujet-verbe fréquente en espagnol	68
7.	Traduction des tournures impersonnelles ou affectives	69
8.	La périphrase verbale exprimant la répétition	70
9.	Traduction de « est-ce que... ? ».....	71
10.	Quelques traductions temporelles en espagnol.....	71
11.	La traduction de la phrase négative en espagnol.....	76
12.	Place des adverbes	80
13.	Place et traduction du participe présent en espagnol.....	81
14.	Quatre exemples corrigés.....	83
D.	Le thème grammatical	87
1.	Conseils généraux.....	87
2.	Révisions grammaticales.....	89
3.	Les erreurs à éviter à tout prix.....	120
4.	Repérage et démontage des mécanismes de langue	123
E.	L'expression écrite	127
1.	La ou les question(s) de compréhension	128
2.	L'expression écrite ou l'essai.....	133

Section II – Épreuves orales..... 159

I.	Descriptifs	161
A.	Concours « classes préparatoires » – LV1	161
B.	Concours « classes préparatoires » – LV2.....	163
C.	Concours « admission sur titres » (AST) ou « admission parallèle » (HEC/ESCP, EM Lyon, EDHEC, AUDENCIA).....	165

II. Récapitulatif d'une épreuve orale	166
A. Temps de préparation: 15 à 20 min (selon les écoles).....	166
B. Présentation et entretien devant le jury constitué de 1 ou 2 professeurs: 15 à 20 min	166
III. Avertissements et conseils	168
A. Principaux reproches des jurys	168
B. Évaluation de trois aspects lors de votre prestation	168
C. Conseils à suivre pour préparer l'épreuve orale.....	168
D. Un exemple de grille d'évaluation pour l'oral	169

Deuxième partie

Notions de civilisation..... 171

I. Révisions lexicales et culturelles	173
A. España	173
B. Iberoamérica.....	186
II. Tour d'horizon géolinguistique.....	205
A. España	205
1. Palabras claves	205
2. España y los españoles.....	210
3. La Constitución española de 1978.....	211
4. El régimen político español.....	211
5. ¿Castellano o español?.....	212
6. La bandera española y otros símbolos.....	213
7. Las Cortes generales	215
8. Las Autonomías	216
9. Ceuta y Melilla, dos ciudades autónomas fuera de la península Ibérica.....	218
Léxico español-francés.....	220
Thème d'application	221
B. Guinea Ecuatorial	222

C.	Iberoamérica.....	227
1.	Norteamérica.....	227
2.	Centroamérica.....	232
3.	El Caribe.....	241
4.	Los países andinos.....	245
5.	El Cono Sur	254
6.	Un país continente: BRASIL	262
	Unas recomendaciones filmográficas.	264
	Vocabulario	266
III.	Actualités.....	271
A.	La España de hoy.....	271
1.	Veinte leyes importantes votadas de 2004 a 2011	271
2.	La Familia Real.....	277
3.	El País Vasco	278
4.	Cataluña	281
5.	Galicia.....	282
6.	En España, la miseria va avanzando a pasos agigantados.....	283
7.	La «salud» de unos sectores claves de la economía española.....	287
	Vocabulario	294
	Thème d'application	294
B.	Las relaciones entre España e Iberoamérica	296
1.	América a la espera del perdón de España.....	296
2.	Una nueva armonía entre España e Iberoamérica.....	296
3.	«¿Por qué no te callas?!» (intercambio entre el Rey don Juan Carlos I y Hugo Chávez en 2007).....	298
4.	Relaciones entre Iberoamérica y España frente a la crisis.....	300
5.	Miami, una plataforma para España	304
C.	Las relaciones entre países iberoamericanos	306
1.	Los acuerdos económicos americanos	306
2.	Repensar América latina.....	318
3.	Suramérica da prioridad a la lucha contra la pobreza	318
4.	Suramérica unida ante la crisis.....	322
5.	El papel de Brasil en Iberoamérica.....	324
6.	Miami, una plataforma para Iberoamérica	325
D.	La Iberoamérica de hoy	327
1.	Récapitulatif, dans l'ordre alphabétique des pays, des présidents ibéroaméricains actuels	327
2.	Panorama des politiques menées par les principaux gouvernants ibéro-américains actuels.....	328

E.	Más datos.....	362
1.	Educación en Iberoamérica.....	362
2.	Políticas de drogas en Iberoamérica.....	362
3.	Pobreza en Iberoamérica.....	363
4.	Violencia en Iberoamérica.....	363
5.	Impunidad en Iberoamérica.....	364
6.	Populismo en Iberoamérica.....	365
7.	El virus de la reelección en América latina.....	366
F.	Relaciones de Estados Unidos con Iberoamérica.....	367

Troisième partie

S'entraîner sur les sujets d'annales.....371

I.	Épreuves écrites.....	373
A.	SUJETS CCIP – LV1 – Durée: 4 heures.....	373
1.	CCIP 2013 – LV1.....	373
2.	CCIP 2012 – LV1.....	379
3.	CCIP 2011 – LV1.....	387
4.	CCIP 2010 – LV1.....	395
5.	CCIP 2009 – LV1.....	403
6.	CCIP 2008 – LV1.....	409
B.	SUJETS ÉCRICOME – LV1 – Durée: 3 heures.....	415
	Rappel des barèmes.....	415
1.	ÉCRICOME 2013 – LV1.....	415
2.	ÉCRICOME 2012 – LV1.....	420
3.	ÉCRICOME 2011 – LV1.....	426
4.	ÉCRICOME 2010 – LV1.....	430
5.	ÉCRICOME 2009 – LV1.....	435
6.	ÉCRICOME 2008 – LV1.....	440
C.	Sujets IÉNA – LV1 – Durée: 4 heures.....	445
	Rappel de barèmes.....	445
1.	IÉNA 2013 – LV1.....	446
2.	IÉNA 2012 – LV1.....	455
3.	IÉNA 2011 – LV1.....	461
4.	IÉNA 2010 – LV1.....	468
5.	IÉNA 2009 – LV1.....	475
6.	IÉNA 2008 – LV1.....	479

D.	SUJETS CCIP – LV2 – Durée : 3 heures	488
1.	CCIP 2013 – LV2	488
2.	CCIP 2012 – LV2	493
3.	CCIP 2011 – LV2	499
4.	CCIP 2010 – LV2	504
5.	CCIP 2009 – LV2	509
6.	CCIP 2008 – LV2	514
E.	SUJETS ÉCRICOME – LV2 – Durée : 3 heures	520
	Rappel de barèmes.....	520
1.	ÉCRICOME 2013 – LV2	521
2.	ÉCRICOME 2012 – LV2	527
3.	ÉCRICOME 2011 – LV2	533
4.	ÉCRICOME 2010 – LV2	540
5.	ÉCRICOME 2009 – LV2	544
6.	ÉCRICOME 2008 – LV2	551
F.	SUJETS IÉNA – LV2 – Durée : 3 heures.....	556
	Barème.....	556
1.	IÉNA 2013 – LV2	556
2.	IÉNA 2012 – LV2.....	563
3.	IÉNA 2011 – LV2.....	570
4.	IÉNA 2010 – LV2.....	576
5.	IÉNA 2009 – LV2.....	580
6.	IÉNA 2008 – LV2.....	584
G.	Lexique espagnol-français des sujets LV1 & LV2.....	588
H.	Lexique français-espagnol des sujets LV1 & LV2.....	595
II.	Épreuves orales	603
A.	Nature de l'épreuve : rappel.....	603
B.	Exemples de sujets de concours pour les oraux.....	603
	Exigences de la banque IENA pour la confection de scripts	603
1.	Analyse d'un enregistrement authentique	604
2.	Analyse d'un article de presse rédigé en espagnol	613
3.	Analyse d'un article de presse rédigé en français	623